

4

Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid

Commission paritaire de l'industrie chimique

Collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 2003

Convention collective de travail du 7 mai 2003

Ploegenpremies

Primes d'équipes

Artikel 1. - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is toepasselijk op de werkgevers en op de arbeiders van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid.

Article 1er. - La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie chimique.

Door "arbeiders" wordt verstaan: de arbeiders en de arbeidsters.

Par "ouvriers" on entend : les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. - De bedragen van de op 1 maart 2003 vigerende minimum ploegenpremies vastgelegd overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 mei 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, betreffende de ploegenpremies, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 26 februari 2002 (B.S. 10 april 2002) zijn de volgende:

Art. 2. - Les montants des primes d'équipes minimales en vigueur au 1^{er} mars 2003 sont fixés comme suit, conformément à la convention collective de travail du 2 mai 2001, conclue en Commission paritaire de l'industrie chimique, relative aux primes d'équipes, rendue obligatoire par arrêté royal du 26 février 2002 (M.B. 10 avril 2002) :

- Morgenploeg: 0,4553 EUR per uur;
- Namiddagploeg: 0,4553 EUR per uur;
- Nachtploeg: 1,6086 EUR per uur.

- Equipe du matin: 0,4553 EUR par heure;
- Equipe de l'après-midi: 0,4553 EUR par heure;
- Equipe de nuit: 1,6086 EUR par heure.

Art. 3. - Vanaf 1 januari 2004, zullen de op 31 december 2003 vigerende ploegenpremies als volgt worden verhoogd:

Art. 3. - A partir du 1^{er} janvier 2004, les primes d'équipes en vigueur au 31 décembre 2003 seront augmentées comme suit:

- Morgenploeg: + 0,02 EUR per uur;
- Namiddagploeg: + 0,02 EUR per uur
- Nachtploeg: + 0,04 EUR per uur.

- Equipe du matin: + 0,02 EUR par heure;
- Equipe de l'après-midi: + 0,02 EUR par heure;
- Equipe de nuit: + 0,04 EUR par heure.

Art. 4. - De minimum ploegenpremies vastgelegd in artikel 2 en de bedragen vastgelegd in artikel 3 stemmen overeen met een daadwerkelijke weke-

Art. 4. - Les primes d'équipes minimales fixées à l'article 2 et les montants fixés à l'article 3 correspondent à une durée effective hebdomadaire du

NEERLEGGING-DÉPÔT | REGISTR.-ENREGISTR.

20-05-2003 | 20-06-2003

66595 10/116

lijkse arbeidsduur van veertig uren.

Wanneer de wekelijkse arbeidsduur van 40 uren daadwerkelijk per week verminderd is met perequatie van het loon, worden bovenstaande minimum ploegenpremies evenredig geperequateerd.

De in het vorig lid van dit artikel voorziene perequatie gebeurt zonder afronding, conform artikel 5 hierna : het resultaat van de perequatie van de ploegenpremies, in euro, wordt uitgedrukt tot de vierde decimaal.

Voorbeeld van perequatie:

40 uur per week = 0,45533 EUR

Perequatie naar 38 uur per week : $0,45533 \times 40/38$
= 0,47929

Na de perequatie worden de cijfers na de vierde decimaal niet in acht genomen en wordt het toegepast bedrag: 0,4792 EUR.

Art. 5. - De ploegenpremies vastgelegd in artikel 2, die overeenstemmen met spilindexcijfer 110,77 (basis 1996 = 100), zijn gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, overeenkomstig de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 mei 2001 ((K.B. 25 april 2002; B.S. 27 juni 2002), gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, tot koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen; de ploegenpremies worden uitgedrukt tot de vierde decimaal, maar het resultaat wordt niet afgerond.

Art. 6. - De gunstiger stelsels die in de ondernemingen bestaan, blijven behouden.

Art. 7. - Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor een onbepaalde duur. Zij vangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 2

travail de quarante heures.

Lorsque la durée hebdomadaire de quarante heures est effectivement réduite par semaine avec péréquation du salaire, ces montants sont péréqués à due concurrence.

La péréquation mentionnée à l'alinéa précédent du présent article est appliquée sans arrondi, conformément à l'article 5 ci-dessous : le résultat de la péréquation des primes d'équipes, libellées en euro, est exprimé jusqu'à la quatrième décimale.

Exemple de péréquation

40 heures par semaine = 0,45533 EUR

Péréquation à 38 heures par semaine : $0,45533 \times 40/38$
= 0,47929

Après la péréquation, les chiffres au-delà de la quatrième décimale sont négligés et le montant appliqué est : 0,4792 EUR.

Art. 5. - Les primes d'équipes fixées à l'article 2, qui correspondent à l'indice pivot 110,77 (base 1996 = 100), sont liées à l'indice des prix à la consommation : conformément aux dispositions de la convention collective de travail du 2 mai 2001 (A.R. 25 avril 2002 ; M.B. 27 juin 2002), conclue en Commission paritaire de l'industrie chimique, liant les salaires à l'indice des prix à la consommation; les primes d'équipes sont exprimées jusqu'à la quatrième décimale, mais le résultat n'est pas arrondi.

Art. 6. - Les régimes plus favorables existant dans les entreprises demeurent d'application.

Art. 7. - La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée. Elle remplace la convention collective de travail du 2

mei 2001 gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid betreffende de ploegenpremie, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 26 februari 2002 (B.S. 10 april 2002) en treedt in werking op 1 maart 2003.

Zij kan door elk der partijen worden opgezegd mits een opzegging van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid. De termijn van drie maanden begint te lopen vanaf de datum waarop de aangetekende brief aan de voorzitter wordt toegezonden. De poststempel geldt als bewijs.

mai 2001, conclue en Commission paritaire de l'industrie chimique relative aux primes d'équipes, rendue obligatoire par arrêté royal du 26 février 2002 (M.B. 10 avril 2002) et entre en vigueur le 1er mars 2003.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties, moyennant un préavis de trois mois adressé par lettre recommandée au président de la commission paritaire de l'industrie chimique. Le délai de trois mois prend cours à partir de la date à laquelle la lettre recommandée est envoyée au président, le cachet de la poste faisant foi.